

**MITTEILUNGSBLATT**

DER INDUSTRIE UND HANDELSKAMMER IN LUBLIN

HERAUSGEBER: DR. PAUL KRITZ — KOMMISSARISCHER LEITER

**BIULETYN INFORMACYJNY**

IZBY PRZEMYSŁOWO-HANDLOWEJ W LUBLINIE

WYDAWCA: DR. PAUL KRITZ — KIEROWNIK KOMISARYCZNY

Zeitungsdrucksache

Handel.**Kennzeichnung der Unternehmen und Einzelhandelsverkaufsstellen.**

Jeder Unternehmer ist verpflichtet, sein Unternehmen nach aussen in entsprechender Weise an deutlich sichtbarer Stelle zu kennzeichnen. In der äusserlichen Kennzeichnung ist der Vor- und Zuname bzw. die Firma des Unternehmers gut lesbar anzugeben. Die Grösse der gewählten Buchstaben darf daher wohl kaum 5 cm unterschreiten. Dies trifft insbesondere für Einzelhandelsverkaufsstellen zu. Die angegebenen Vor- und Zunamen und die Art des Unternehmens müssen mit Vor- und Zunamen und mit der Art des Unternehmens, die in der Gewerbesteuerkarte für das laufende Kalenderjahr angegeben wurden, übereinstimmen.

Unternehmen, deren Inhaber Deutsche sind, müssen als deutsche Unternehmen gekennzeichnet werden. Sie dürfen daneben polnische Bezeichnungen führen. Unternehmen, deren Inhaber Polen sind, haben eine polnische Bezeichnung zu führen. Sie dürfen daneben mit einer deutschen Bezeichnung versehen werden.

Jüdische Unternehmen sind in einer von der Strasse aus deutlich sichtbaren Weise mit dem Zionstern zu kennzeichnen. Eine deutsche Firmenbezeichnung ist ihnen nicht gestattet.

Den Firmeninhabern stehen in der Kammer zur Beratung über die Durchführung jederzeit sachkundige Kräfte kostenlos zur Verfügung.

Berufliches Fortbildungswesen.

Am 1. Juni 1941 ist die Verordnung des Generalgouverneurs vom 29. 4. 1941 über das berufsbildende Schulwesen in Kraft getreten. VIPL. Nr. 41, S. 265. Die Verordnung sieht 2 Stufen der Berufsgruppen vor und zwar:

- 1) die Berufspflichtschulen (niedrigere Stufe),
- sowie die Fachschulen (höhere Stufe).

Die Berufspflichtschule muss von Jugendlichen, die die Volksschule beendet haben, pflichtmässig besucht werden. Die Berufsschulpflicht dauert 3 Jahre, für landwirtschaftliche Berufe 2 Jahre. Die Berufsschulpflicht endet vor Ablauf obiger Zeit:

- a) mit der Heirat des Schülers bzw. Schülerin
- b) mit der Vollendung des 18. Lebensjahres
- c) wenn die Schulaufsichtsbehörde feststellt, dass die bisherige Ausbildung des Berufsschulpflichtigen ausreichend ist.

Dies gilt insbesondere für Mädchen, die die Haushaltungsschulen besuchen und keinen besonderen Beruf ergriffen haben. Die Schulaufsichtsbehörde entscheidet darüber, welche Berufsschule vom Schüler zu besuchen ist.

Jugendliche, die im Arbeitsdienst stehen oder mindestens 24 Stunden wöchentlich am Unterricht einer anderen von der Schulaufsichtsbehörde anerkannten Schule teilnehmen, sind in diesem Zeitraum von der Berufsschulpflicht befreit. Bildungsunfähige Kinder können durch die Schulaufsichtsbehörde von der Berufsschulpflicht befreit werden. Anstatt die vorgeschriebene Berufsschule zu besuchen, kann der Schüler freiwillig die Berufsvorschule besuchen, in welcher der Unterricht 3 Jahre dauert und schuldgeldpflichtig ist.

Während der Dauer des Besuches einer Berufsvorschule ruht die Berufsschulpflicht. Die Fachschulen (höhere Schul-

Handel.**Oznaczenie przedsiębiorstw i sklepów detalicznych.**

Każdy przedsiębiorca obowiązany jest oznaczyć przedsiębiorstwo swoje na zewnątrz w odpowiedni sposób, w miejscu widocznym. W zewnętrznym oznaczeniu należy czytelnie podać całkowite imię i nazwisko lub firmę przedsiębiorstwa. Wysokość wybranych liter winna wynosić co najmniej 5 cm. Dotyczy to przede wszystkim sklepów detalicznych. Podane imiona i nazwiska oraz rodzaj prowadzonego przedsiębiorstwa muszą być zgodne z imionami i nazwiskami oraz rodzajem przedsiębiorstwa, określonymi w karcie przemysłowo-podatkowej na bieżący rok kalendarzowy. Przedsiębiorstwa, których właścicielami są Niemcy, mają być oznaczone jako przedsiębiorstwa niemieckie. Wolno im oprócz tego używać oznaczeń polskich. Przedsiębiorstwa, których właścicielami są Polacy, mają być oznaczone po polsku. Mogą one też używać oznaczeń niemieckich. Żydowskie przedsiębiorstwa mają być oznaczone w miejscu widocznym od strony ulicy gwiazdą Syonu. Nie wolno im używać niemieckiego oznaczenia przedsiębiorstwa. Informacji w sprawie oznaczenia przedsiębiorstw udziela Izba bezpłatnie.

Dokształcanie zawodowe.

Dnia 1 czerwca 1941 weszło w życie rozporządzenie Generalnego Gubernatora z dn. 29. 4. 1941 (Dziennik Rozporządzeń Nr. 41, str. 265, o szkolnictwie zawodowo-kształcącym). Rozporządzenie to przewiduje dwa stopnie grup zawodowych, a mianowicie:

- 1) Obowiązkowe szkoły zawodowe (niższy stopień)
- 2) Szkoły fachowe (wyższy stopień)

Do szkół zawodowych obowiązkowych musi uczęszczać młodzież, która ukończyła szkołę powszechną. Obowiązek ten trwa trzy lata, — dla zawodów rolniczych dwa lata. Zwolnienie od obowiązku następuje przed upływem powyższego okresu w razie:

- a) małżeństwa ucznia, lub uczennicy,
- b) z ukończeniem 18 roku życia,
- c) jeżeli nadzorcze władze szkolne stwierdzą, że dotychczasowe wykształcenie ucznia, względnie uczennicy jest wystarczające.

Dotyczy to przede wszystkim dziewcząt, które uczęszczały do szkoły gospodarstwa domowego i żadnego innego zawodu się wyuczyły. Nadzorcze władze szkolne rozstrzygają, do jakiej szkoły uczeń ma uczęszczać.

Uczniowie, którzy odbywają służbę pracy albo minimum 24 godziny tygodniowo uczęszczają do jednej z uznanych przez nadzorcze władze szkolne szkół, są w okresie swej nauki od obowiązku szkolnego zwolnieni. Od obowiązku szkolnego mogą być także zwolnione dzieci niepojętne. Zamiast do przewidzianej szkoły zawodowej, może uczeń dobrowolnie uczęszczać do przedszkola zawodowego, w którym nauka trwa 3 lata i jest płatna. Obowiązek szkolny pozostaje w czasie uczęszczania ucznia do przedszkola zawodowego

stufe im Verhältnis zu den Berufspflicht und Berufsvorschulen) haben ihren Schülern die für eine leitende Stellung im betreffenden Berufszweig erforderlichen Kenntnisse zu vermitteln. Der Besuch der Fachschulen ist freiwillig und Schulgeldpflichtig. In einer Fachschule kann nur aufgenommen werden, wer eine abgeschlossene Berufslehre oder mehrjährige berufliche Tätigkeit, sowie den erfolgreichen Besuch einer Berufsschule nachweisen kann.

Die Errichtung oder Weiterführung von Berufs-, Berufsvorschulen sowie Fachschulen bedarf der Genehmigung des Distriktschefs. Die Unterhaltung der Berufspflichtschulen obliegt den Gemeindeverbänden und kreisfreien Städten. Die Unterhaltung der Fachschulen und Berufsvorschulen obliegt ihren bisherigen Trägern.

## Messen u. Ausstellungen.

### **Beteiligung von Firmen des GG. am Gemeinschaftsstand des GG. auf Messen im Reich.**

Nach den letzten hierfür festgelegten Grundsätzen sollen Gemeinschaftsausstellungen der Wirtschaft des GG. in erster Linie dem Zweck der Exportschau dienen. Es sollen vorwiegend gezeigt werden:

- a) Erzeugnisse des GG., die zur Zeit zur Ausfuhr nach dem Reich oder 3 Ländern zur Verfügung stehen oder in absehbarer Zeit ausfuhrfähig sein werden, und
- b) Erzeugnisse der Veredlungsindustrie des GG., die bei Zuteilung der nötigen Rohstoffe auf Grund der Lieferung von Halbfabrikaten aus dem Reich oder 3 Ländern zur Verfügung stehen.

Ueber diesen Rahmen hinaus sollen besonders hochwertige Erzeugnisse des GG., an denen im GG. selbst Mangel herrscht, nur dann ausgestellt werden, wenn beabsichtigt ist, auch eine allgemeine Leistungsschau der Wirtschaft des GG. mit der Exportschau zu verbinden.

Darüber, welche Erzeugnisse ausgestellt werden sollen und im welchen Rahmen, entscheidet die Aussenhandelsstelle für das GG. Dieselbe äussert sich gutachtlich zu den seitens der Industrie- und Handelskammern zur Verfügung gestellten Objekten. Gemeinschaftsausstellungen mehrerer Firmen einer Branche oder eines Bezirks sind nur dann zulässig, wenn ihr privater Charakter klar zum Ausdruck kommt. Als amtliche Ausstellung darf auf jeder Messe nur die Ausstellung der Regierung des GG. in Erscheinung treten.

## Devisen.

Da durch die Verordnung des Präsidenten der Vereinigten Staaten vom 14. 6. 41 eine Sperre über die in den U. S. A. befindlichen deutschen Vermögenswerte verhängt wurde, die sich auch gegen das GG. richtet, hat der Leiter der Devisenstelle Krakau, auf Grund des § 15 der Devisenverordnung für das GG. vom 15. 11. 39 angeordnet, dass Staatsangehörige der U. S. A. mit Ausnahmen von solchen, die bereits vor dem 17. 6. 40 ihren Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt dauernd und ausschliesslich im Gebiete des GG. haben, nur mit Genehmigung der Devisenstelle, Krakau über ihre im GG. befindlichen Vermögenswerte verfügen. Es ist den bezeichneten Personen jedoch gestattet, einschl. ihren Familienangehörigen monatlich zL. 2000. — ohne Genehmigung von ihrem Bankguthaben abzuheben. Diese Sicherungsanordnung ist am 28. 6. 41 in Kraft getreten (V Bl GG. Nr. 59, S. 402).

### **Vorkriegsverbindlichkeiten.**

Wir weisen darauf hin, dass im Deutschen Reich einschliesslich Danzig sowie der eingegliederten Ostgebiete die dort ansässigen Schuldner nunmehr berechtigt sind, bei ihrer zuständigen Devisenstelle den Antrag zu stellen, Zahlungsmittel zur Tilgung von Vorkriegsverbindlichkeiten aus dem Waren- und Dienstleistungsverkehr gegenüber allen Gläubigern im Generalgouvernement transferieren zu dürfen.

w. in zawieszeniu. Szkoły fachowe w stosunku do zawodowych szkół obowiązkowych i przedszkoli mają uczniów swoich przygotować na stanowiska kierownicze w danym zawodzie. Uczęszczanie do szkół fachowych jest dobrowolne. Do szkoły fachowej może zostać przyjęty tylko ten, kto może wykazać się ukończoną nauką zawodową, lub inną kilkuletnią działalnością praktyczną, jako też uczęszczaniem z wynikiem dodatnim do szkoły zawodowej.

Zakładanie lub dalsze prowadzenie szkół zawodowych, przedszkoli zawodowych i szkół fachowych wymaga zezwolenia Szefa Okręgu. Utrzymanie szkół zawodowych obowiązkowych podlega związkom gmin i miast wydzielonych. Utrzymanie przedszkoli i szkół fachowych jest obowiązkiem organów, utrzymujących je dotychczas.

## Targi i wystawy.

### **Udział firm GG. w organizowaniu wspólnych wystaw GG. na targach Rzeszy.**

Według ostatnio ustalonych zasad mają wspólne wystawy GG. przede wszystkim służyć jako pokazy eksportu GG. Należy tedy zaprezentować przede wszystkim:

a) wyroby GG., które obecnie stoją do dyspozycji GG. i mogą być wywiezione do Rzeszy lub trzech innych krajów. Mogą być także brane pod uwagę wyroby, których wykonanie przewiduje się w pewnej określonej przyszłości.

b) wyroby przemysłu uszlachetniającego GG, które wykonano z surowców i półfabrykatów z Rzeszy, lub trzech innych krajów. Wyroby, których częściowo brak w GG., mogą być tylko wtenczas pokazane, jeżeli zamierza się połączyć pokaz dokonanych prac z wystawą ogólną. O tym, które wyroby i w jakim zakresie mają być pokazane, rozstrzyga Urząd Handlu Zagranicznego dla GG. Urząd ten wypowie się też przez swoich rzeczoznawców na temat materiałów przedstawionych do oceny przez Izby Przemysłowo-Handlowe. Wystawy wspólne kilku firm tej samej branży, lub jednego z okręgów wtedy tylko są dopuszczalne, jeżeli będą utrzymane w charakterze prywatnym. Wystawą oficjalną (urzędową) może być na wszelkich targach tylko wystawa Rządu GG.

## Sprawy dewizowe.

Ponieważ rozporządzenie Prezydenta Stanów Zjednoczonych A. P. z dn. 14. 6. 41., zamrażające niemieckie wartości majątkowe, znajdujące się w U. S. A., zwrócone jest także przeciwko GG., wydał Kierownik Urzędu Dewizowego w Krakowie na podstawie § 15 Rozporządzenia Dewizowego dla G. G. z dn. 15. XI. 39. rozporządzenie, że obywatele U. S. A. — z wyjątkiem tych, którzy przed dniem 17. 6. 40. mieli swoje miejsce zamieszkania, lub miejsce pobytu stale i wyłącznie w obrębie G. G. — mogą rozporządzać swoimi wartościami majątkowymi, znajdującymi się w G. G. tylko za zezwoleniem Urzędu Dewizowego w Krakowie. Wolno jednakże wymienionym osobom łącznie z ich rodzinami podejmować ze swoich kont bankowych miesięcznie 2.000 zł. bez zezwolenia. To Rozporządzenie zapobiegawcze weszło w życie dnia 28. 6. 41 (D. R. G. G. Nr. 59, str. 402).

### **Przedwojenne zobowiązania pieniężne.**

Podaje się do wiadomości, że w Rzeszy łącznie z Gdańskiem i przyłączonymi terenami wschodnimi, dłużnicy tam zamieszkali są obecnie uprawnieni do wnoszenia podań do swojego właściwego Urzędu Dewizowego w sprawie otrzymania zezwolenia na przekazanie środków płatniczych wszystkim swym wierzycielom celem umorzenia przedwojennych zobowiązań pieniężnych powstałych z obrotu handlowego i świadczeń wzajemnych.

Gläubigerfirmen im Generalgouvernement fordern also nunmehr zweckmässig ihre im Altreich, in Danzig und in den eingegliederten Ostgebieten wohnhaften Schuldner - zur Zahlung auf; dabei wird zweckmässig darauf hingewiesen, dass gemäss der Anordnung des Reichswirtschaftsministers vom 3. 5. 1941 die reichsdeutschen Devisenstellen die Transfierung dieser Beträge nunmehr genehmigen.

## Arbeit.

Die Einstellung von Lehrlingen ist nach der Verordnung Nr. 12 vom 5. 3. 41 an die vorherige Zustimmung des Arbeitsamtes gebunden.

Die Arbeitgeber sind daher verpflichtet, eine beabsichtigte Einstellung von Lehrlingen unverzüglich dem zuständigen Arbeitsamt oder dessen Nebenstelle anzuzeigen. Die Besetzung dieser Stellen erfolgt sodann durch das Arbeitsamt im Einvernehmen mit der Industrie- u. Handelskammer. Die Eigenart des betreffenden Betriebes und etwaige geäusserte Wünsche des Auftraggebers werden hienbei weitgehendst Berücksichtigung finden. Eine Nichtberücksichtigung dieser Vorschrift zieht Strafverfolgung nach sich. Nähere Auskünfte beim Arbeitsamt Lublin, Krakauerstr. 64, Rufnummer 1980 oder bei den Nebenstellen Kraśnik und Puławy.

In einer Anordnung vom 24. 4. 1941 hat der Leiter der Hauptabteilung Arbeit in der Regierung des G. G. auf Grund des § 7 der Verordnung über die Beschränkung des Arbeitsplatzwechsels vom 22. 2. 40 (VBlGG. Nr. 1, S. 80) verfügt, dass es der Zustimmung des Arbeitsamtes zu einer Anstellung oder Lösung des Arbeitsverhältnisses von Arbeitern oder Angestellten nicht bedarf, sofern es sich um Dienststellen der öffentlichen Verwaltung handelt. Ferner bedarf es der Zustimmung zur Lösung des Arbeitsverhältnisses nicht:

- 1) wenn ein Angestellter zur Probe oder Aushilfe angestellt ist und das Arbeitsverhältnis innerhalb eines Monats beendet wird,
- 2) bei gelegentlichen Dienstleistungen von Arbeitern und Angestellten bis zu längstens einer Woche oder Beschäftigung gegen geringfügiges Entgelt. Als geringfügig ist ein Entgelt bis zu 7. — zł. in der Woche anzusehen. Im Falle der Lösung von Arbeitsverhältnissen an obigen Fällen haben die Führer von Verwaltungen und Unternehmen dem zuständigen Arbeitsamt den Ausspruch der Kündigung unter Angabe des Namens, Geburtsdatums, Berufes und der letzten Anschrift der gekündigten Arbeitskraft anzuzeigen. Arbeiter und Angestellte haben sich nach dem Ausscheiden aus ihrer bisherigen Arbeitsstelle unverzüglich bei dem zuständigen Arbeitsamt zu melden.

Am 17. 5. 41. ist die 8 Durchführungsverordnung zur Verordnung vom 31. 10. 39 über die Gestaltung der Arbeitsbedingungen und den Arbeitsschutz im G. G. in Kraft getreten (VBlGG. Nr. 50, S. 317). Sie behandelt die Einberufung deutscher Gefolgschaftsmitglieder zum Wehrdienst und gibt Auskunft über das bestehende Arbeitsverhältnis und dessen Kündigung. Die in Betrieben der privaten Wirtschaft und der öffentlichen Hand im GG. beschäftigten verheirateten deutschen Arbeiter und Angestellten, deren Wohnsitz sich im Reiche befindet, haben nach 1/4 jähriger ununterbrochener Beschäftigung im Laufe des folgenden 1/2 Jahres Anspruch auf eine bezahlte Heimfahrt. Die zum Zwecke der Heimreise zu gewährende Freizeit beträgt bei Entfernungen bis zu 300 km 4, bei Entfernung über 300 km 5 Kalendertage. Bei besonders ungünstigen Reisebedingungen kann zusätzlich Freizeit gewährt werden. Die Tarifordnung ist mit rückwirkender Kraft zum 1. 1. 41 in Kraft getreten.

Obecnie wierzyciele w Generalnym Gubernatorstwie wzywają swych dłużników zamieszkałych w Rzeszy, Gdańsku i przyłączonych terenach wschodnich do spłaty długów. Przy tym zaznacza się, że w myśl rozporządzenia Ministra Gospodarki Rzeszy z dn. 3. 5. 1941 Urzędy Dewizowe w Rzeszy wydają obecnie zezwolenia na przekazanie odnośnych kwot.

## Praca.

W myśl rozporządzenia z dn. 5. 3. 1941 (Dziennik Rozporządzeń Nr. 12, str. 53), przyjęcie uczniów na naukę może nastąpić dopiero po uzyskaniu uprzedniego zezwolenia Urzędu Pracy.

Pracodawcy są przeto obowiązani o zamierzonym przyjęciu uczniów na naukę niezwłocznie powiadomić właściwy Urząd Pracy, lub jego oddział.

Obsadzenie wolnych miejsc przeprowadza Urząd Pracy w porozumieniu z Izłą Przemysłowo - Handlową, przy czym brane są pod uwagę ewentualne życzenia przedsiębiorcy i rodzaj danego przedsiębiorstwa. Nieprzestrzeganie tego przepisu podlega karze. Bliższych informacji udzieli Urząd Pracy w Lublinie, Krak. Przedm. 64, Nr. tel. 19-80, lub oddziały Urzędu Pracy w Kraśniku i Puławach.

Rozporządzeniem z dnia 24 kwietnia 1941 zarządził kierownik Wydziału Głównego Pracy przy Rządzie G. G. na podstawie § 7 rozporządzenia w sprawie ograniczenia zmiany miejsca pracy z dn. 22 lutego 1940 (DRGG. Nr. 1 str. 80), że przy zatrudnianiu lub zwalnianiu pracowników fizycznych i umysłowych nie jest potrzebne zezwolenie Urzędu Pracy w wypadkach, jeśli idzie o urzędy administracji publicznej. Prócz tego nie wymaga się zezwolenia na rozwiązanie stosunku służbowego:

1. jeżeli pracownik zatrudniony jest tylko tytułem próby albo jako siła pomocnicza i czas trwania stosunku pracy obejmuje tylko jeden miesiąc,
2. jeżeli idzie o pracę dorywczą pracowników fizycznych lub umysłowych w okresie 1 tygodnia lub jeżeli idzie o zatrudnienie pracownika za bardzo niskim wynagrodzeniem. Jako wynagrodzenie niskie należy uważać wynagrodzenie do zł. 7 tygodniowo.

Gdy w wypadkach powyższych nastąpi rozwiązanie stosunku pracy, są kierownicy danych przedsiębiorstw obowiązani zawiadomić o tym właściwy Urząd Pracy, podając nazwisko, datę urodzenia, zawód i ostatni adres zwolnionego pracownika. Pracownicy fizyczni i umysłowi mają się natychmiast po zwolnieniu ich z dotychczasowego miejsca pracy zgłosić do właściwego Urzędu Pracy.

Dnia 17 maja 1941 weszło w życie rozporządzenie wykonawcze do rozporządzenia z dnia 31. października 1939 w sprawie kształtowania warunków pracy i ochrony pracy (DRGG. Nr. 50, str. 317). Rozporządzenie dotyczy powołania do wojska niemieckich pracowników i daje informacje w sprawie istniejącego stosunku pracy oraz wypowiedzenia pracy. Żonaci niemieccy pracownicy umysłowi i fizyczni, którzy pracują w gospodarstwie prywatnym i w instytucjach publicznych w GG. i których miejsce zamieszkania znajduje się w Rzeszy, po kwartalnej nieprzerwanej pracy mają w następnym kwartale prawo uzyskania bezpłatnego wyjazdu do domu najkrótszym połączeniem w klasie wagonowej odpowiadającej rodzajowi ich zatrudnienia. Osoby stanu wolnego, które poniosą poważne koszty prowadzenia wspólnego domu z powodu rozwodu, wdowieństwa, lub dzieci, mają te same prawa.

W ogólności mają osoby stanu wolnego po półrocznym nieprzerwanym zatrudnieniu w ciągu następnego półrocza prawo do bezpłatnego przejazdu koleją do domu. Jako czas przeznaczony do odbycia podróży, liczy się przy odległościach do 300 klm. - 4 dni kalendarzowe, przy odległościach ponad 300 klm. - 5 dni. Przy wyjątkowo trudnych warunkach podróży może być czas ten rozszerzony. Taryfa weszła w życie z mocą obowiązującą wstecz od dnia 1. stycznia 1941.

czas. 19855/1941/7

Im VBlGG. Nr. 62, S. 415 erschien die erste Anordnung zur Verordnung über die Einführung einer Arbeitskarte im GG. vom 20. 12. 40. Es wird darin angeordnet, dass Arbeitskarten zunächst für die Arbeiter und Angestellten der folgenden Wirtschaftszweige ausgegeben werden:

- 1) Eisen- u. Stahlgewinnung
- 2) Metallhütten- u. Halbzeugwerke,
- 3) Herstellung von Eisen-, Stahl- und Metallwaren
- 4) Maschinen-, Stahl- und Fahrzeugbau
- 5) Elektrotechnik
- 6) Optik und Feinmechanik.

Vom 1. August 1941 dürfen Arbeiter und Angestellte (einschl. der Lehrlinge, Praktikanten und Volontäre) der genannten Wirtschaftszweige, die Inhaber einer Arbeitskarte sein müssen, nur noch beschäftigt werden und sich beschäftigen lassen, wenn sie im Besitz einer ordnungsgemäß ausgestellten Arbeitskarte sind. Ueber die Zugehörigkeit der Betriebe zu den Wirtschaftszweigen erteilen die Arbeitsämter in Zweifelsfälle Auskunft, über die Einführung der Arbeitskarte für weitere Wirtschaftszweige ergeht besondere Anordnung.

## Verkehr.

Der Tarif für den Güterverkehr zwischen der Ostbahn und den Protektoratsbahnen wurde mit dem 1. 5. 41 eingeführt. Mit der Einführung dieses Tarifs wird das Frachtgut nicht mehr wie bisher auf den Bahnhöfen im Reich neu aufgegeben werden müssen, sondern die Güter können direkt ab Station im GG. verfrachtet werden. Eine erhebliche Frachtverbilligung tritt dadurch ein, dass die Frachtsätze des deutschen Eisenbahngütertarifs und einiger Ausnahmetarife einheitlich für die Gesamtstrecke und nicht wie bisher gebrochen d. i. nach Teilsätzen verschiedener Tarife für die einzelnen Teilstrecken berechnet werden. Als Grundlage für die Berechnung der Frachtgebühr wird die kürzeste Verbindung angenommen. Die Güter können nur als Frachtgut (d. h. nicht als Eilgut) aufgegeben und befördert werden. Besonders zu bemerken ist, dass die Eisenbahn in diesem Verkehr die volle Haftung aus dem Frachtvertrag übernimmt.

## Mitteilung der Kammer.

Im Zuge des Aufbaus der Selbstverwaltung der Organisation der Wirtschaft im GG. geht mit Zustimmung des Chefs des Distrikts, Abt. Wirtschaft und des Präsidenten der Hauptgruppe gewerbliche Wirtschaft in der Zentralkammer, Krakau die Leitung des Verbandes für Steine, Erden, Glas und Keramik mit Wirkung vom 1. 7. 41 auf die Industrie- und Handelskammer, Lublin bzw. die hinaus im Aufbau befindliche Hauptgruppe Gewerbliche Wirtschaft der Distriktswirtschaftskammer über. Zum Leiter und Geschäftsführer des Verbandes bzw. der aus ihm hervorgehenden Distriktswirtschaftsgruppe ist Herr Dir. J. Bücherl, Warschau, bestimmt worden.

W DRGG. Nr. 62, str. 415 ukazało się pierwsze zarządzenie odnośnie rozporządzenia w sprawie wprowadzenia karty pracy w GG. z dnia 20. grudnia 1940. Rozporządzenie przewiduje, że karty pracy mają być wydane w następujących dziedzinach gospodarki:

1. Produkcja żelaza i stali.
2. Hutnictwo metalowe i produkcja półfabrykatów.
3. Produkcja towarów żelaznych i stalowych.
4. Budowa maszyn, konstrukcji stalowych i środków przewozowych.
5. Elektrotechnika.
6. Optyka i mechanika precyzyjna.

Od dnia 1. sierpnia 1941 wolno zatrudniać tylko tych pracowników umysłowych i fizycznych (łącznie z uczniami, praktykantami i t. d.), należących do powyższych gałęzi gospodarczych, którzy są w posiadaniu przepisowo wystawionej karty pracy. W wypadkach wątpliwych, dotyczących przynależności poszczególnych przedsiębiorstw do danych gałęzi gospodarczych, udzielają informacji Urzędy Pracy. W sprawie wprowadzenia kart pracy dla innych gałęzi gospodarczych ukaże się osobne rozporządzenie.

## Ruch.

Dnia 1. maja 1941 wprowadzona została taryfa na przewóz towarów między Koleją Wschodnią a kolejami Protektoratu. Taryfa ta usuwa potrzebę osobnego nadawania towarów na dworcach Rzeszy. Towary mogą być nadawane bezpośrednio ze stacji GG. W ten sposób uzyskuje się poważną zniżkę taryfową, ponieważ stawki przewozowe niemieckiej taryfy towarowej i taryfy wyjątkowej zostały wyrównane.

Nie będzie się więc obliczało poszczególnych oddzielnych odcinków przewozu o różnych stawkach taryfowych, natomiast obliczenia obejmą odrazu cały odcinek od stacji nadania do stacji odbioru. Za podstawę dla obliczania należności przewozowej przyjmie się najkrótsze połączenie kolejowe. Towary mogą być nadawane tylko jako przesyłki zwykłe (nie jako pośpieszne). Należy zwrócić uwagę na to, że kolej opiera całkowitą swoją odpowiedzialność na umowie, wynikającej z listu przewozowego.

## Informacje Izby.

W związku z rozbudową samorządu organizacji gospodarczych w GG, za zezwoleniem Szefa Dystryktu, (Wydział Gospodarczy) i Prezydenta Grupy Głównej (Gospodarstwo Przemysłowe w Izbie Centralnej w Krakowie) włącza się z dniem 1 lipca 1941 kierownictwo Związku dla Kamieni, Ziemi, Szkła i Ceramiki do Izby Przemysłowo - Handlowej w Lublinie wzgl. do rozbudowującej się Grupy Głównej Gospodarstwa Przemysłowego Izby Gospodarczej Dystryktu. Kierownikiem i szefem biura Związku wzgl. wyłonionej z niego grupy gospodarczej mianowany został p. Dyr. J. Bücherl, Warszawa.

Verlag: Industrie- und Handelskammer Lublin. Druck: Buchdruckerei Adam Szczuka, Lublin, Zamojskastr. 12. Fernspr. 22-98  
Einzelnnummer des Heftes: 1 Zl. Anzeigen: 1/4 Seite zweisprachig Zl. 50,—. Das Mitteilungsblatt erscheint monatlich.  
Redaktionsschluss am 15. jeden Monats.

Wydawnictwo: Izba Przemysłowo-Handlowa. Druck: Lubelskie Zakłady Graficzne—Adam Szczuka, Lublin, Zamojska 12. Telefon 22-98  
Ogłoszenia: 1/4 str. w dwóch językach 50 zł. Biuletyn informacyjny wychodzi raz w miesiącu.  
Redakcję numeru zamyka się 15-go każdego miesiąca.